

**Abiso ng Hindi Pandidiskrimina
Notice of Nondiscrimination – Tagalog**

Ang Diskriminasyon ay Labag sa Batas. Sumusunod ang Santa Clara Valley Healthcare (SCVH) sa mga naaangkop na Pederal na batas sa mga karapatang sibil at hindi ito nandidiskrimina batay sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan, o kasarian (naaayon sa saklaw ng diskriminasyon sa kasarian na inilarawan sa 45 CFR § 92.101(a)(2)). Ang SCVH ay hindi nagbubukod ng mga tao o tinatrato sila nang hindi gaanong mabuti dahil sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan, o kasarian.

Ang SCVH ay:

- Nagbibigay sa mga taong may mga kapansanan ng mga makatwirang pagbabago at libreng naaangkop na auxiliary na tulong at serbisyo upang mabisang makipag-ugnayan sa amin, tulad ng:
 - Mga kwalipikadong interpreter ng wikang pakumpas
 - Nakasulat na impormasyon sa iba pang format (malaking print, audio, mga naa-access na elektronikong format, iba pang format)
- Nagbibigay ng mga libreng serbisyong tulong sa wika sa mga taong hindi Ingles ang pangunahing wika, na maaaring kabilangan ng:
 - Mga kwalipikadong interpreter
 - Impormasyong nakasulat sa iba pang wika

SCVH ay nag-aalok ng libreng mga serbisyo sa tulong sa wika sa mga pasyente, kanilang mga pamilya, at sa publiko 24 oras bawat araw, 7 araw bawat linggo. Ang mga serbisyo ng interpreter ay makukuha sa higit sa 200 wika, kabilang ang Espanyol, Vietnamese, Chinese, Tagalog, Punjabi, Farsi, at sign language.

Kung kailangan mo ng mga makatwirang pagbabago, naaangkop na auxiliary na tulong at serbisyo, o serbisyong tulong sa wika, pakitawagan ang (888) 334-1000 (TTY: 711).

Kung naniniwala kang nabigo ang SCVH na ibigay ang mga serbisyong ito o nandiskrimina ito sa ibang paraan batay sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan, o kasarian, maaari kang maghain ng karaingan kay: SCVH Customer Relations Department, 751 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128, (800) 351-1818 (TTY: 711), Customer.Relations@hhs.sccgov.org (email), 408-793-1825 (fax). Maaari kang maghain ng karaingan nang personal o sa pamamagitan ng koreo, fax, o email. Kung kailangan mo ng tulong sa paghain ng karaingan, handang tumulong sa iyo si SCVH Customer Relations (SCVH Mga Ugnayan sa Customer).

Maaari ka ring maghain ng reklamo sa mga karapatang sibil sa U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, sa elektronikong paraan sa pamamagitan ng Office for Civil Rights Complaint Portal, na nasa <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o sa pamamagitan ng koreo o telepono sa:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Makakakuha ng mga form para sa reklamo sa <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

Maaari kang magsumite ng reklamo sa:

Coordinator of Programs for the Disabled, County of Santa Clara
2310 N. First St., Ste. 101
San José, CA 95131
(408) 993-4840 (TTY: 711)

<https://www.santaclaracounty.gov/county-santa-clara-grievance-procedure-under-americans-disabilities-act>

California Department of Public Health, San José District Office
100 Paseo de San Antonio, Suite 235
San José, CA 95113
(408) 277-1784 / (800) 554-0348 (TTY: 711)

<https://www.cdph.ca.gov/Programs/CHCQ/LCP/Pages/FileAComplaint.aspx>

The Joint Commission
Office of Quality and Patient Safety
One Renaissance Boulevard
Oakbrook Terrace, Illinois 60181
1 (800) 994-6610 (TTY: 711)

<https://www.jointcommission.org/resources/patient-safety-topics/report-a-patient-safety-concern-or-complaint/>

Ang abiso na ito ay nasa website ng SCVH: <https://scvh.org/non-discrimination>

ATTENTION: If you need help in your language, please call 1-888-334-1000 (TTY: 711) or speak to your provider. Aids and services for people with disabilities, like documents in braille, large print, audio, and other accessible electronic formats are also available. These services are free.

ATENCIÓN: Si necesita ayuda en su idioma, llame al 1-888-334-1000 (TTY: 711) o hable con su proveedor. También hay ayudas y servicios disponibles para personas con alguna discapacidad, como documentos en braille, letra grande, audio y otros formatos electrónicos accesibles. Estos servicios son gratuitos.

LƯU Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số 1-888-334-1000 (Cho người câm điếc TTY: 711) hoặc trao đổi với người cung cấp dịch vụ của bạn. Hỗ trợ và dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi braille, chữ in lớn, phương tiện âm thanh và các phương tiện điện tử khác có thể truy cập cũng có sẵn. Những dịch vụ này thì miễn phí.

注意：如果您需要語言方面的協助，請致電 1-888-334-1000 (TTY: 711) 或與您的提供者討論。另有提供輔助殘障人士的服務例如盲文、大字印刷、音訊和其他無障礙電子格式等。這些服務都是免費的。

注意：如果您需要语言方面的协助，请拨打1-888-334-1000 (TTY: 711) 或咨询您的服务提供商。另有提供辅助残疾人的服务，如盲文、大字体、音频和其他无障碍电子格式等。这些服务均为免费。

ATENSYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, mangyaring tumawag sa 1-888-334-1000 (TTY: 711) o makipag-usap sa iyong provider. Mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, gaya ng mga dokumentong naka-braille, malaking imprenta, audio, at iba pang accessible na elektronikong format ay mayroon din. Ang mga serbisyong ito ay walang bayad.

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ 1-866-967-4677 (TTY: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ ਜਾਂ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰੋ। ਅਪਾਹਜਤਾਵਾਂ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬਰੇਲ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ, ਆਡੀਓ, ਅਤੇ ਹੋਰ ਪਹੁੰਚਯੋਗ ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ ਫਾਰਮੈਟ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

توجه: اگر به زبان خود به کمک نیاز دارید، لطفاً با شماره 1-888-334-1000 (TTY: 711) تماس بگیرید یا با ارائه‌دهنده خود صحبت کنید. کمک‌ها و خدمات برای افراد دارای معلولیت، مانند اسناد به خط بریل، چاپ بزرگ، صوت، و سایر قالب‌های الکترونیکی قابل دسترس نیز موجود است. این خدمات رایگان هستند.

注意：あなたの言語でサポートが必要な場合は、1-888-334-1000 (TTY: 711) までお電話ください。または、ご利用の事業者にご相談ください。点字、大きな活字、音声、その他のアクセシビリティに配慮した電子形式の文書など、障害のある方向けの支援やサービスも利用できます。これらのサービスは無料です。

알림사항: 만약에 언어 통역 서비스가 필요하신 경우, 1-888-334-1000 (TTY -전신타자기: 711) 번으로 전화하거나 서비스 제공업체에 문의하십시오. 장애자를 위한 도움 및 서비스가 필요하신 분들을 위해서 브라우 점자 및 큰 활자 또는 음성 테이프 및 다른 전자 형식으로 작성된 문서들을 이용하실 수 있도록 준비해 두었습니다. 이러한 서비스는 무료입니다.

ВНИМАНИЕ: Если Вам нужна помощь на Вашем языке, пожалуйста, позвоните по телефону 1-888-334-1000 (TTY для слабослышащих: 711) или обратитесь к своему поставщику услуг. Также доступны вспомогательные средства и услуги для лиц с ограниченными возможностями здоровья, например, документы, напечатанные шрифтом Брайля, крупным шрифтом, в аудио- и других электронных форматах расширенного доступа. Эти услуги предоставляются бесплатно.

ध्यान दें: यदि आपको अपनी भाषा में सहायता चाहिए, तो कृपया 1-888-334-1000 (TTY: 711) पर कॉल करें या अपने प्रदाता से बात करें। विकलांग लोगों के लिए सहायता और सेवाएँ, जैसे ब्रेल, बड़े प्रिंट, ऑडियो और अन्य सुलभ इलेक्ट्रॉनिक प्रारूप में दस्तावेज़ भी उपलब्ध हैं। ये सेवाएँ निःशुल्क हैं।

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเกี่ยวกับภาษา โปรดโทรไปที่หมายเลข 1-866-967-4677 (TTY: 711) หรือปรึกษาผู้ให้บริการของคุณ มีความช่วยเหลือและบริการสำหรับผู้พิการไว้ให้บริการด้วย เช่น เอกสารอักษรเบรลล์ ตัวพิมพ์ขนาดใหญ่ สื่อประเภทเสียง และรูปแบบอิเล็กทรอนิกส์อื่น ๆ ที่สามารถเข้าถึงได้ บริการทั้งหมดเหล่านี้ฟรี

يرجى الانتباه: إذا كنت ترغب بالحصول على المساعدة بلغتك، فيرجى الاتصال بالرقم 1-888-334-1000 (الهاتف النصي: 711) أو تحدث إلى مقدم الخدمة. تتوفر أيضا مساعدات وخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات بطريقة برايل والطباعة الكبيرة والتسجيل الصوتي وغيرها من الأشكال الإلكترونية الميسرة هذه. الخدمات متاحة مجاناً .

PHOONPHANONPHU` 22p [tq]n[u] w2wlygn[wn] byph[h] n[ty]p[nn], h[ny]p[nn] 2np qwnqwhw[nt] 1-888-334-1000 (TTY` 711) byw h[ny]p[nn] 22p [w]w[ny]byw[ny] h[ny]: 3w2w[ny]n[ny]w[ny]w[ny]w[ny] n[ny]2g[ny] w[n]d[ny]g h[ny]w[ny] q[ny]2[ny] 2n w2wlygn[wn] 2 wyl 2w[ny]w[ny]w[ny]w[ny]w[ny], h[ny]y[ny]h[ny] 2n p[ny]w[ny]w[ny] q[ny]n[ny], h[ny]2[ny] w[ny]w[ny]q[ny]n[ny], w[ny]n[ny] 2 h[ny]w[ny]w[ny]w[ny] wyl 2[ny]w[ny]w[ny]w[ny]w[ny] 2nw2wlygn[wn] 2[ny]w[ny] q[ny]2[ny] 2n w[n]d[ny]w[ny]: [ny] 2w[ny]w[ny]w[ny]w[ny]w[ny]w[ny]w[ny]w[ny] 2n w[n]d[ny]w[ny]:

សូមជ្រាប: ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការជំនួយភាសាសំអ្នក សូមហៅទូរសព្ទទៅលេខ 1-888-334-1000 (TTY: 711) ឬនិយាយទៅកាន់អ្នកផ្តល់សេវាសំអ្នក។ ក៏មានជំនួយ និងសេវាកម្មសម្រាប់អ្នកដែលមានពិការភាពផងដែរ ដូចជាឯកសារអក្សរស្នាប អក្សរបោះពុម្ពធំៗ សំឡេង និងទម្រង់អេឡិចត្រូនិកដែលអាចចូលប្រើបានផ្សេងទៀត។ សេវាកម្មទាំងនេះគឺឥតគិតថ្លៃ។

NCO NTSOOV: Yog tias koj xav tau kev pab ua koj hom lus, ces thov hu rau tus xov tooj 1-888-334-1000 (TTY: 711) los sis sib tham nrog koj tus kws muab kev saib xyuas kho mob. Tsis tas li xwb, kuj tseem muaj tej kev pab dawb thiab cov kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li cov ntaub ntawv ua ntawv xuas, luam ua tus ntawv loj, kaw suab lus, thiab lwm yam qauv es lev thaus niv uas tuaj yeem nkag mus siv tau tib si thiab. Cov kev pab cuam no yog pub dawb xwb.